



Mon prisma JOURNAL

Journal de mon traitement.

Bienvenue

dans le journal de votre traitement personnalisé.

prisma JOURNAL vous offre un accès rapide et facile aux données thérapeutiques enregistrées sur les appareils

- prisma SOFT
- prisma SMART
- prisma 20C
- prisma 20A.

prisma JOURNAL vous aide à gérer vous-même votre traitement. Vous bénéficiez, entre autres, d'un affichage confortable et complet de l'historique des données thérapeutiques enregistrées, pouvez obtenir des informations sur la qualité de votre sommeil et pouvez générer un aperçu du traitement avant impression.

Très important pour vous : vos données ne seront pas téléchargées sur Internet, elles sont traitées exclusivement localement, sur votre PC, et ne le quitteront pas.

Nous vous souhaitons un traitement bénéfique, un sommeil réparateur et beaucoup de plaisir avec le journal de votre traitement personnalisé prisma JOURNAL.

Mon prisma JOURNAL : dormez paisiblement et restez informé(e) !



Sommaire

Message de bienvenue	2
Téléchargement des données	3
Réglage de la langue	4
Impression de rapports	5
Durée d'utilisation	6
IAH (indice d'apnée-hypopnée)	7
Témoin de sommeil profond	8
Besoin en pression	9
Fuites au niveau du masque	10
Conseils & Astuces /	
Foire aux questions	11

Téléchargement des données

1. Retirez la carte SD de l'appareil.
2. Insérez la carte SD dans la fente prévue à cet effet de votre ordinateur.
3. Cliquez ensuite sur le lien vers prisma JOURNAL :
<https://mon.prismajournal.com>
4. Pour ouvrir le fichier traitement, cliquez sur **Rechercher**.
5. Sélectionnez le fichier statistic.psstat sur la carte SD.
Un aperçu du dernier mois s'affiche.
6. Pour sélectionner une autre période d'enregistrement, cliquez sur la période souhaitée dans la ligne du haut (par ex. 6 mois). Vous verrez apparaître un aperçu clair des moyennes des principaux paramètres pour la période sélectionnée et des informations en relation avec votre appareil et ses réglages.
7. Cliquez sur **prénom, nom** pour saisir votre nom.

The screenshot displays the 'prisma JOURNAL' web interface. At the top, there's a header with the logo and a placeholder 'de : prénom, nom'. Below this, a navigation bar allows selecting a time period: '1 mois' (selected), '3 mois', '6 mois', and '12 mois'. A left sidebar contains menu items: 'Aperçu', 'Durée d'utilisation', 'IAH', 'Besoin en pression', 'Fuites', 'Langue/Language', 'Conseils d'utilisation', and 'Glossaire'. The main content area shows a summary for the selected '1 mois' period. It includes a table with four columns: 'Durée d'utilisation', 'IAH', 'Fuites', and 'Besoin en pression'. The values are: 7:30 h, 8 /h, 9 %, and 11 hPa. Below this, a note states: 'Les valeurs affichées se rapportent aux journées pendant lesquelles l'appareil a été utilisé (30 de 30)'. A green bar indicates 'Aperçu avant impression du rapport complet via 1 mois ouvrir'. Further down, a section 'Jours par heures d'utilisation' shows a breakdown of usage by hours. At the bottom, a 'Mon appareil' section lists device details: 'Appareil : prisma20A', 'Version : 4.05.0007', 'Mode : APAP', 'Niveau softPAP : soft2', 'Pression thérap.: min 4 hPa', and 'max 12 hPa'. The footer contains the 'LÖWENSTEIN medical' logo, copyright information 'prisma JOURNAL 1.1.0 © 2000-2019 Löwenstein Medical Technology GmbH + Co. KG', and links for 'Accueil', 'Mentions légales', 'CGV', 'Vie privée', 'Licences', and 'Historique'.

	1 mois	3 mois	6 mois	12 mois
Durée d'utilisation	7:30 h	8 /h	9 %	11 hPa
<small>Les valeurs affichées se rapportent aux journées pendant lesquelles l'appareil a été utilisé (30 de 30)</small>				
Aperçu avant impression du rapport complet via 1 mois ouvrir				
Jours par heures d'utilisation				
Jours sans utilisation :	0	Jours avec 4-5 heures :	0	
Jours avec moins de 3 heures :	0	Jours avec 5-6 heures :	1	
Jours avec 3-4 heures :	0	Jours avec plus de 6 heures :	29	
Mon appareil				
Appareil :	prisma20A	Niveau softPAP :	soft2	
Version :	4.05.0007	Pression thérap.:	min 4 hPa	
Mode :	APAP		max 12 hPa	

Réglage de la langue

1. Pour régler la langue, cliquez d'abord sur le menu **Langue/Language**.

prisma JOURNAL

de : prénom, nom

Aperçu

Durée d'utilisation

IAH

Besoin en pression

Fuites

Langue/Language

Conseils d'utilisation

Glossaire

1 mois

3 mois

6 mois

12 mois

Durée d'utilisation

IAH

Fuites

Besoin en pression

7:30 h

8 /h

9 %

11 hPa

Les valeurs affichées se rapportent aux journées pendant lesquelles l'appareil a été utilisé (30 de 30).

Aperçu avant impression du rapport complet via 1 mois ouvrir

Jours par heures d'utilisation

Jours sans utilisation :

0

Jours avec 4-5 heures :

0

Jours avec moins de 3 heures :

0

Jours avec 5-6 heures :

1

Jours avec 3-4 heures :

0

Jours avec plus de 6 heures :

29

Mon appareil

Appareil :

prisma20A

Niveau softPAP :

soft2

Version :

4.05.0007

Pression thérap.:

min 4 hPa

Mode :

APAP

max 12 hPa

LÖWENSTEIN

medical

prisma JOURNAL 1.1.0 © 2000-2019

Löwenstein Medical Technology GmbH + Co. KG | Tous droits réservés

Accueil

Mentions légales

CGV

Vie privée

Licences

Historique

2. Sélectionnez alors la langue souhaitée. Le réglage de la langue est enregistré et s'appliquera après redémarrage de prisma JOURNAL.

prisma JOURNAL

de : prénom, nom

Aperçu

Durée d'utilisation

IAH

Besoin en pression

Fuites

Langue/Language

Conseils d'utilisation

Glossaire

Deutsch

English

français

italiano

日本語

русский

4

Mon prisma JOURNAL – Journal de mon traitement

Impression de rapports

Pour imprimer un rapport correspondant à la période sélectionnée, cliquez sur le bouton **Ouvrir l'aperçu avant impression du rapport complet sur X mois** dans le menu **Aperçu**.

The screenshot shows the 'prisma JOURNAL' interface. The 'Aperçu' menu is highlighted. The main content area displays usage data for 1 month:

Durée d'utilisation	IAH	Fuites	Besoin en pression
7:30 h	8 /h	9 %	11 hPa

Below this, a green bar contains the text: "Aperçu avant impression du rapport complet via 1 mois ouvrir".

The interface also includes a sidebar with navigation options: Aperçu, Durée d'utilisation, IAH, Besoin en pression, Fuites, Langue/Language, Conseils d'utilisation, and Glossaire.

At the bottom, there is a section for 'Mon appareil' (My device) with details: Appareil: prisma20A, Version: 4.05.0007, Mode: APAP, Niveau softPAP: soft2, Pression thérap.: min 4 hPa, max 12 hPa.

REMARQUE

Navigation

Comment naviguer de l'aperçu avant impression à l'écran de démarrage :

Pour revenir à l'écran de démarrage (au menu **Aperçu**), cliquez sur le menu **Écran de démarrage**

ou

sur le logo **prisma JOURNAL**.



Durée d'utilisation

La **durée d'utilisation** correspond au nombre d'heures pendant lesquelles l'appareil est utilisé au cours d'une nuit. La durée d'utilisation moyenne est calculée automatiquement sur une période prolongée. Vous obtiendrez des informations détaillées en faisant glisser la souris sur les barres.



Diverses études ont montré que l'efficacité du traitement CPAP était liée à la durée d'utilisation et augmentait à partir d'une durée d'utilisation supérieure à 4 heures.

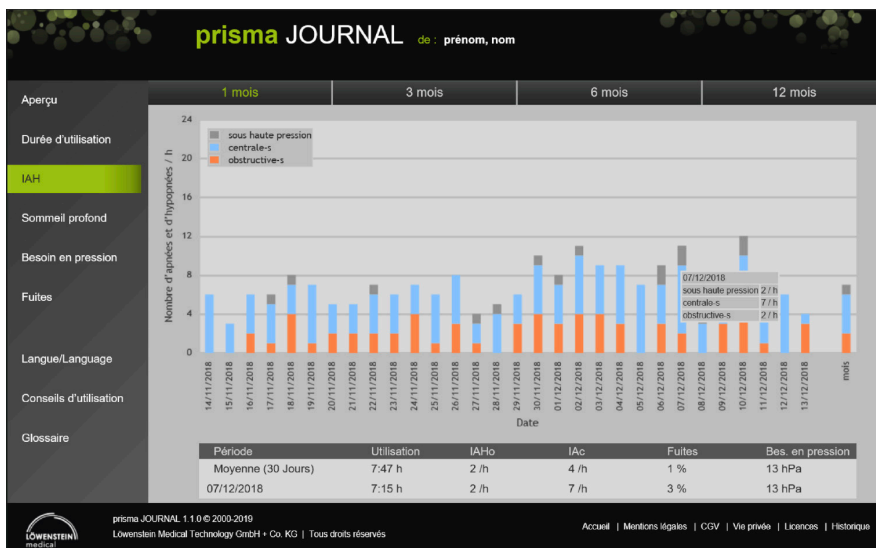
IAH (indice d'apnée-hypopnée)

L'**IAH** vous renseigne sur le degré d'efficacité du traitement.

Les barres d'IAH (apnées + hypopnées par heure) sont subdivisées en

- apnées et hypopnées centrales,
- apnées et hypopnées obstructives,
- apnées avec persistance du collapsus sous haute pression.

Vous obtiendrez des informations détaillées en faisant glisser la souris sur les barres.



Veuillez contacter votre médecin si vous constatez que l'IAH augmente à long terme ou présente une valeur persistante supérieure à 10 : il devra éventuellement adapter la pression ou les limites de pression de votre appareil.

Témoin de sommeil profond

prisma SOFT/prisma SMART à partir de la version de micrologiciel 3.5

Le **témoin de sommeil profond** enregistre les périodes de sommeil profond, pendant lesquelles le sommeil est particulièrement réparateur. La respiration est plus régulière pendant les phases de sommeil profond que dans toutes les autres phases de sommeil et d'éveil.

L'algorithme d'un tout nouveau type qu'utilise votre appareil prisma RECOVER analyse en permanence le motif respiratoire et calcule la durée du sommeil profond à partir de la régularité et de la profondeur de votre respiration nocturne.



La durée des phases de sommeil profond varie énormément d'une personne à l'autre, mais aussi en fonction du sexe et de l'âge. Le témoin de sommeil profond n'est qu'un **seul** paramètre de l'analyse des qualités réparatrices du sommeil.

Besoin en pression

Le **besoin en pression** d'une journée correspond à P90 (pression au 90^e centile). Autrement dit, la valeur de pression indiquée est suffisante pour 90 % de la période de traitement sélectionnée.

Vous obtiendrez des informations détaillées en faisant glisser la souris sur les barres.



Fuites au niveau du masque

Les fuites au niveau du masque doivent être les plus faibles possibles pour garantir un traitement efficace et confortable. Afin d'assurer une réactivité optimale de l'appareil et d'accroître l'efficacité du traitement, il est important de réduire au maximum les phases de fuites critiques.

Dans le menu Fuites, la durée des fuites involontaires critiques, supérieures à un seuil de 50 l/min, est affichée en pourcentage de la période de traitement totale.



Si le pourcentage de fuites est excessif pendant votre traitement, ou si vous ressentez des courants d'air au niveau du visage, provoquant des irritations aux yeux, nous vous recommandons de corriger la position de votre masque. À cet effet, vous pouvez utiliser la fonction Test du masque de votre appareil (cf. le mode d'emploi de votre appareil).

Si vous ne parvenez pas à ajuster le harnais du masque de manière à assurer un confort et une étanchéité parfaits, veuillez contacter votre revendeur.

Conseils & Astuces / Foire aux questions

Mon navigateur n'est pas pris en charge. Comment ouvrir le lien ?

Mettez votre navigateur à jour. Acceptez Javascript.

Puis-je télécharger les données thérapeutiques d'un autre fichier ?

Vous pouvez télécharger d'autres fichiers (par ex. à partir des archives) en appuyant sur la **touche F5**.

Comment puis-je retourner à l'écran de démarrage ou à la page précédente ?

N'utilisez pas la touche Retour du navigateur, mais les boutons prévus à cet effet dans le logiciel prisma JOURNAL.



Mon prisma JOURNAL :
dormez paisiblement et restez informé(e) !



<https://mon.prismajournal.com>



© Protégé par le droit d'auteur.
Toute forme de reproduction est soumise à l'autorisation expresse préalable de Löwenstein Medical Technology.

Löwenstein Médical France
Z.I. 5 Rue Lavoisier, 91430 Igny
France
T: +33 | 693553-35
F: +33 | 694139-00
info@loewensteinmedical.fr
www.loewensteinmedical.fr

Löwenstein Medical Technology
Kronsaalsweg 40, D-22525 Hambourg
Allemagne
T : +49 40 54702-0
F : +49 40 54702-461
info@loewensteinmedical.de
www.loewensteinmedical.de

